

# PROTOCOLO PARA VIGILANCIA DE VIAJEROS

## COSTA RICA

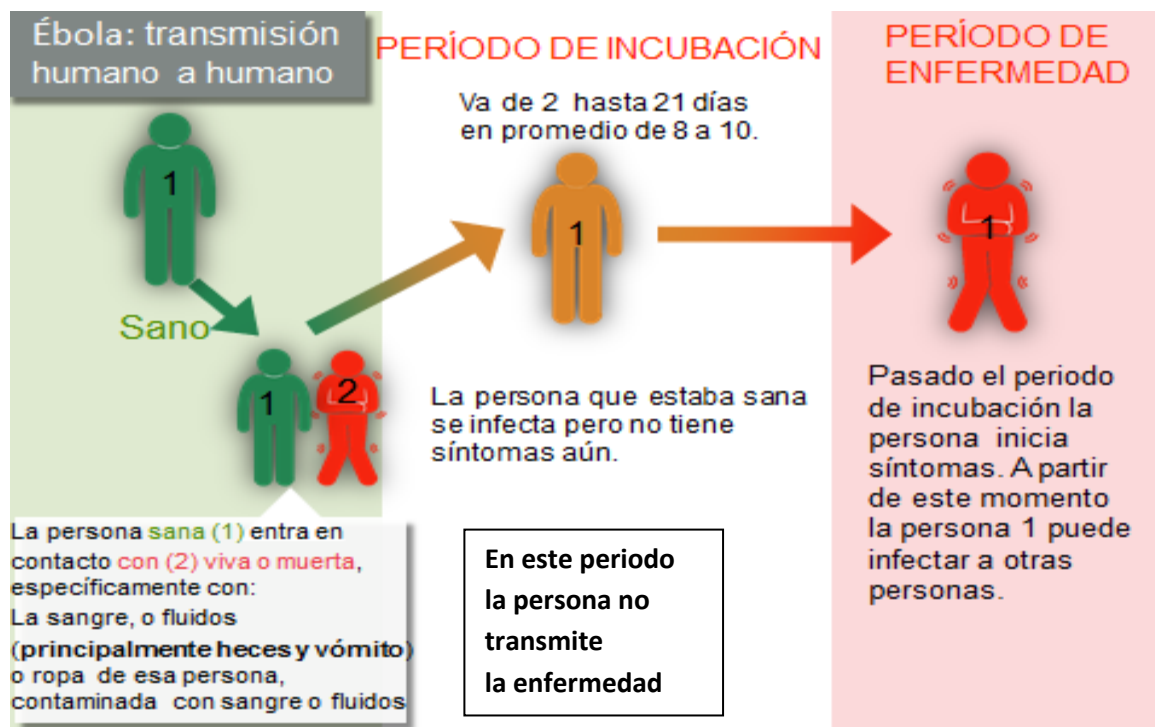
Noviembre 2014



## PROTOCOLO PARA VIGILANCIA DE VIAJEROS

Con la finalidad de poder realizar una captación temprana de casos sospechosos de Enfermedad por Virus Ébola (EVE), el país ha implementado una vigilancia de viajeros provenientes de los países con transmisión activa, como una medida preventiva que permita dar seguimiento a estos viajeros por la posibilidad de que hayan viajado estando en periodo de incubación.

Es importante de recalcar que el viajero asintomático **no ofrece ningún riesgo de transmisión** de la enfermedad, pues en el periodo de incubación no hay transmisión del virus.



### Vigilancia de viajeros asintomáticos

#### A. Viajeros regulares

En el caso de viajeros regulares la vigilancia inicia en los puntos de entrada

1. Cuando el viajero hace el chequeo en el puesto de migración, se debe identificar el país de origen o de procedencia. Esto se hará mediante interrogatorio, preguntando en qué países ha estado en las últimas tres semanas o 21 días. Si corresponde a un país



# MINISTERIO DE SALUD DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD

TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



con transmisión del virus Ébola (en este momento sólo son Liberia, Guinea y Sierra Leona), le entregará cuestionario (Anexo A) para que lo llene ahí mismo y el brouchure de información para viajeros (Anexo B).

2. Los cuestionarios serán captados por el personal de migración, y éstos serán recogidos diariamente por el personal de la Dirección del Área Rectora de Salud o personal asignado en el punto de entrada para realizar la revisión de los mismos y notificar a la DARS correspondiente de acuerdo a la dirección anotada en el cuestionario con el fin de que se dé seguimiento diario de los viajeros por un máximo de 21 días a partir del día que salió del país con transmisión.
3. Con esta información, en el primer contacto con el viajero, el personal de salud le explicará el motivo del seguimiento, corroborará respuestas anotadas en el cuestionario, interrogara sobre la presencia de fiebre u otra sintomatología y se le solicitará que este pendiente de su estado de salud.
4. En caso de que respondiera que no tuvo contacto con enfermos de Ébola ni asistió a un funeral por esta causa, se le solicitará la toma de temperatura una vez al día y que informe de inmediato al 911 en caso de que presente incremento de la temperatura informando el antecedente de haber visitado en las últimas 3 semanas alguno de los tres países con transmisión activa.
5. El 911 informará de inmediato al Ministerio de Salud al 88460621 ó 88868447.
6. En caso de que respondiera que tuvo contacto con enfermos de Ébola o que asistió a un funeral por esta causa, se le indicara que será visitado por personal de salud para la toma de temperatura dos veces al día.
7. En caso de detectar incremento en la temperatura de inmediato se activará el plan de contingencia.

## **B. Viajeros irregulares**

Los viajeros irregulares representan un menor riesgo de transmisión de la EVE, debido a los tiempos que requieren para desplazarse desde su país de origen hasta nuestro país. De acuerdo a un análisis de los flujos migratorios realizados por la Dirección de Migración, estos migrante tardan entre 3 meses y 1 año en llegar a nuestro país. Aún así podrían darse excepciones por lo que se debe realizar también una vigilancia de los mismos.



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



La captación de los migrantes irregulares puede ser realizada por migración o por fuerza pública en cuyo caso se debe:

- Interrogar en qué países ha estado en las últimas 3 semanas ó 21 días.
- Si de acuerdo con la información suministrada por el migrante, éste **estuvo en alguno de los tres países con transmisión activa**, es muy importante determinar el tiempo transcurrido desde la salida de ese país.
  - Si tiene menos de 21 días, se debe preguntar si tiene fiebre, diarrea o vómito.
    - Si la respuesta es negativa se debe tomar la información sobre residencia provisional, comunicar a la Dirección Área Rectora de Salud (DARS) correspondiente para que un profesional médico realice un interrogatorio más dirigido, utilizando el cuestionario (Anexo A) y de seguimiento al viajero hasta que cumpla los 21 días de haber salido del país con transmisión activa.
    - Durante los días de seguimiento el personal de salud debe monitorear mediante interrogatorio la condición de salud del migrante y de ser posible tomar la temperatura una vez al día.
    - Si pasado este tiempo no presenta ninguna sintomatología, se le reporta a Migración para que proceda de acuerdo a lo establecido.
    - Si durante el seguimiento presenta alguna sintomatología (fiebre, debilidad extrema, dolor muscular, dolor de cabeza o de garganta) ya sea que lo capte el personal de salud o que el migrante lo externe, se debe activar el plan de contingencia por parte de la DARS para traslado al centro médico designado, utilizando para ello los servicios de la Cruz Roja, a quién se le debe informar que se trata de un caso sospechoso de EVE, así mismo se debe dar aviso a centro médico para que se preparen para recibir el caso sospechoso.
    - Posterior al traslado del migrante se debe proceder a limpiar el lugar donde se encontraba con una solución de cloro al 0.5%.



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



- Si tiene más de 21 días y por interrogatorio no manifiesta estar enfermo, no hay riesgo desde el punto de vista de salud pública. En cuyo caso Migración procederá de acuerdo a lo establecido.
- Si el migrante manifiesta **no haber estado** en ninguno de los países con transmisión, y no se cuenta con información que acredite lo contrario, Migración procederá de acuerdo a lo establecido.

### **Medidas preventivas para el personal de migración**

La mejor forma de protegerse contra las enfermedades infecciosas es la higiene.

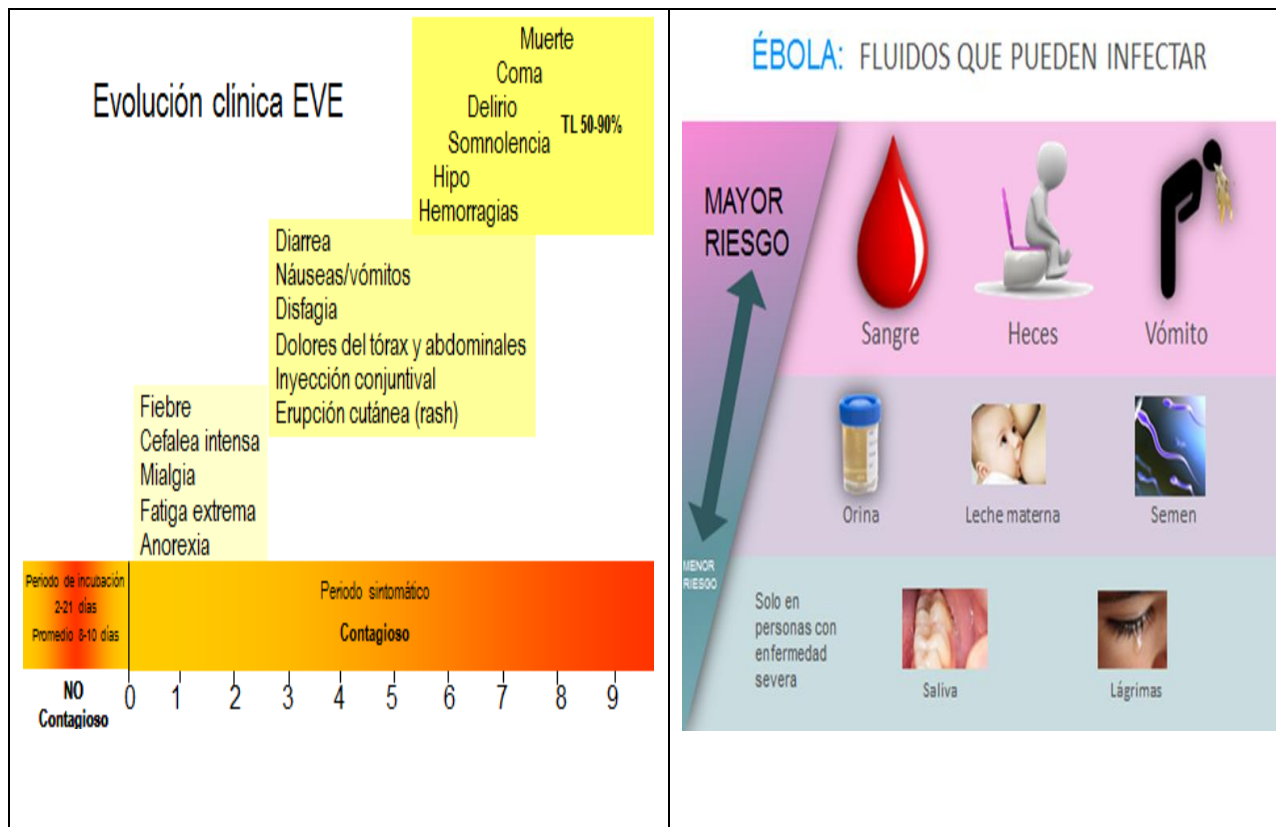
El lavado de manos frecuente ofrece una gran protección. Si no cuenta con posibilidad de lavarse las manos con frecuencia, utilice alcohol en gel y en cuanto pueda lávese las manos.

Recuerde que la EVE no se transmite por el aire y que los viajeros asintomáticos no representan un riesgo de transmisión.

Durante los primeros dos días de enfermedad no se presentan síntomas como vómitos, diarrea o sangrados que son los de más alto riesgo.

La transmisión por otro tipo de fluídos como saliva, lágrimas o sudor sólo se dan en las etapas más avanzadas de la enfermedad cuando ya el enfermo está hospitalizado tal y como se observa en los siguientes cuadros.

Es importante sin embargo guardar una distancia con el entrevistado de al menos 1 metro, en caso de que no exista una barrera física como por ejemplo un vidrio.



**Teléfonos a contactar fuera de horas de oficina para consultas urgentes**

**88460621 ó 88868447**







# ÉBOLA:

## Recomendaciones para viajeros

### LO QUE DEBE SABER:

Es un padecimiento grave y con frecuencia mortal, que se puede transmitir entre personas. el primer caso generalmente lo origina un animal silvestre.



Se transmite por contacto directo con sangre y fluidos corporales de animales y personas enfermas o muertas.



No se transmite por el aire.



Solo es contagioso cuando las personas presentan los síntomas.



Los síntomas son: fiebre, debilidad, dolor muscular, de cabeza, y garganta; seguida de vómitos, diarrea, erupción en la piel, sangrado.



Los viajes hacia y desde las zonas afectadas por el virus del Ébola son de bajo riesgo, si se aplican las medidas preventivas.



### LO QUE DEBE HACER:

Evite contacto con personas enfermas que presenten los síntomas descritos.



Evite contacto con animales como murciélagos, monos, gorilas u otros animales de vida silvestre.

No toque el cuerpo de personas que han muerto por el virus del Ébola.



Lave sus manos frecuentemente con abundante agua y jabón.

Busque atención médica de inmediato si presenta algún síntoma de los descritos.



Informe a las autoridades sobre su procedencia real. Si en los últimos 21 días ha visitado algún país donde circule el virus del Ébola, indíquelo a los oficiales de migración.



# EBOLA:

## Recommendations for travelers

### WHAT YOU MUST KNOW:

It is a serious illness that is frequently fatal and which can be transmitted from person to person. The index case can generally be traced back to a wild animal.



It is transmitted by direct contact with blood and body fluids belonging to animals or persons who are ill or who have died from this disease.



It is not transmitted by air.



It is contagious only when the patients already have symptoms.



The most frequent symptoms are: fever, weakness, muscle aches, headache, sore throat followed by vomiting, diarrhea, a skin rash and bleeding.



Travel and trips from and to the areas affected by the Ebola virus are of low risk as long as preventive measures are taken.



## WHAT YOU MUST DO

Avoid contact with persons who are ill and who show the symptoms described above.



Avoid contact with bats, monkeys, gorillas or other wildlife.

Do not touch the body of people who have died with the Ebola virus.



Wash your hands frequently with abundant water and soap.

Seek immediate medical assistance if you show any of the symptoms described above.



You must inform the authorities of the true place where you are coming from. If you have visited within the previous 21 days, any country where the Ebola virus is circulating, you must tell so to the immigration officials.





**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

I

**REGION CENTRAL SUR**

Área Rectora de Salud	TELEFONO
ACOSTA	2410 0142
ALAJUELITA	2254 6421
ASERRI	2230 3360
CORONADO	2229 0322
CURRIDABAT	2254 1420
EL CARMEN, MERCED, LA URUCA	2233 1392
DESAMPARADOS	2259 2186
ESCAZU	2228 0376
GOICOECHEA	2225 1005
HATILLO	2214 6425
HOSPITAL -MATA REDONDA (CRISTO REY)	2226 0686
MONTES DE OCA	2234 1241
MORA	2249 1116
MORAVIA	2245 0193
PAVAS	2231 2012
PURISCAL	2416 6032
SANTA ANA	2282 6081
SURESTE METROPOLITANA	2227 2905
TIBAS	2235 4347

**REGION CENTRAL NORTE**

Área Rectora de Salud	
GRECIA	2444 5148
ALAJUELA 1	2441 3534
ALAJUELA 2	2441 5743
SANTO DOMINGO	2244 0582
SANTA BARBARA	2269 9105
SAN PABLO /SAN ISIDRO	2260 7678
SARAPIQUI	2766 6106
BARBA/SAN RAFAEL	22 37 1222
BELEN/ FLORES	2239 0864
HEREDIA	2237 0551
ATENAS	2446 5045
POAS	2448 5057



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

**REGION CENTRAL ESTE**

<b>Área Rectora de Salud</b>	
CARTAGO	2551 0266
OREAMUNO	2551 2672
PARAISO	2574 7473
LOS SANTOS	2546 6171
TEJAR	25518462
LA UNION	2279 5295
TURRIALBA	2556 6179

**REGION CENTRAL OCCIDENTE**

<b>Área Rectora de Salud</b>	
SAN RAMON	2445 5686
PALMARES	2452 0148
NARANJO	2450 0114
VALVERDE VEGA	2454 4058
ZARCERO	2463 3254



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

**REGION HUETAR ATLANTICA**

TALAMANCA	2751 0095
LIMON	2798 2012
MATINA	2718 6185
SIQUIRRES	2768 5117
GUAPILES	2710 6211
GUACIMO	

**REGION BRUNCA**

Área Rectora de Salud	TELEFONO
PEREZ ZELEDON	2771 3849
OSA	2786 6298
COTO BRUS	2773 3087
GOLFITO	2775 0048
CORREDORES	2732 2354
BUENOS AIRES	2730 0074

**REGION CHOROTEGA**

Área Rectora de Salud	TELEFONO
ABANGARES	2662 0181
BAGACES	2671 1160
CAÑAS	2669 0069
CARRILLO	2688 8923
HOJANCHA	2659 9525
LA CRUZ	2679 9481
LIBERIA	2666 1292
NANDAYURE	2657 7101
NICOYA	2685 5021
SANTA CRUZ	2680 0160
TILARAN	2695 5032
UPALA	2470 0076



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

**REGION HUETAR NORTE**

Área Rectora de Salud	TELEFONO
AGUAS ZARCAS	2474 2333
CIUDAD QUESADA	2460 2316
FLORENCIA	2475 5330
GUATUSO	2464 0280
SANTA ROSA DE POCOSOL	2477 7080
LOS CHILES	2471 1314

**REGION PACIFICO CENTRAL**

Área Rectora de Salud	
PARRITA	2779 9181
AGUIRRE	2777 0081
PENINSULA	2650 0101
ESPARZA	2635 5096
BARRANCA	2663 7909
MONTES DE ORO	2639 9003
PUNTARENAS	2661 4689
OROTINA-SAN MATEO	2428 7980
GARABITO	2643 2730
CHACARITA	2661 4689





**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

I

**REGION CENTRAL SUR**

Área Rectora de Salud	TELEFONO
ACOSTA	2410 0142
ALAJUELITA	2254 6421
ASERRI	2230 3360
CORONADO	2229 0322
CURRIDABAT	2254 1420
EL CARMEN, MERCED, LA URUCA	2233 1392
DESAMPARADOS	2259 2186
ESCAZU	2228 0376
GOICOECHEA	2225 1005
HATILLO	2214 6425
HOSPITAL -MATA REDONDA (CRISTO REY)	2226 0686
MONTES DE OCA	2234 1241
MORA	2249 1116
MORAVIA	2245 0193
PAVAS	2231 2012
PURISCAL	2416 6032
SANTA ANA	2282 6081
SURESTE METROPOLITANA	2227 2905
TIBAS	2235 4347

**REGION CENTRAL NORTE**

Área Rectora de Salud	
GRECIA	2444 5148
ALAJUELA 1	2441 3534
ALAJUELA 2	2441 5743
SANTO DOMINGO	2244 0582
SANTA BARBARA	2269 9105
SAN PABLO /SAN ISIDRO	2260 7678
SARAPIQUI	2766 6106
BARBA/SAN RAFAEL	22 37 1222
BELEN/ FLORES	2239 0864
HEREDIA	2237 0551
ATENAS	2446 5045
POAS	2448 5057



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

**REGION CENTRAL ESTE**

<b>Área Rectora de Salud</b>	
CARTAGO	2551 0266
OREAMUNO	2551 2672
PARAISO	2574 7473
LOS SANTOS	2546 6171
TEJAR	25518462
LA UNION	2279 5295
TURRIALBA	2556 6179

**REGION CENTRAL OCCIDENTE**

<b>Área Rectora de Salud</b>	
SAN RAMON	2445 5686
PALMARES	2452 0148
NARANJO	2450 0114
VALVERDE VEGA	2454 4058
ZARCERO	2463 3254



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

**REGION HUETAR ATLANTICA**

TALAMANCA	2751 0095
LIMON	2798 2012
MATINA	2718 6185
SIQUIRRES	2768 5117
GUAPILES	2710 6211
GUACIMO	

**REGION BRUNCA**

Área Rectora de Salud	TELEFONO
PEREZ ZELEDON	2771 3849
OSA	2786 6298
COTO BRUS	2773 3087
GOLFITO	2775 0048
CORREDORES	2732 2354
BUENOS AIRES	2730 0074

**REGION CHOROTEGA**

Área Rectora de Salud	TELEFONO
ABANGARES	2662 0181
BAGACES	2671 1160
CAÑAS	2669 0069
CARRILLO	2688 8923
HOJANCHA	2659 9525
LA CRUZ	2679 9481
LIBERIA	2666 1292
NANDAYURE	2657 7101
NICOYA	2685 5021
SANTA CRUZ	2680 0160
TILARAN	2695 5032
UPALA	2470 0076



**MINISTERIO DE SALUD**  
**DIRECCIÓN DE VIGILANCIA DE LA SALUD**  
TELÉFONOS 2233-5061, 2221-6158,



**Teléfonos del Ministerio de Salud**  
**(Lunes a Viernes de 8:00 am a 4:00 pm)**

**REGION HUETAR NORTE**

<b>Área Rectora de Salud</b>	<b>TELEFONO</b>
AGUAS ZARCAS	2474 2333
CIUDAD QUESADA	2460 2316
FLORENCIA	2475 5330
GUATUSO	2464 0280
SANTA ROSA DE POCOSOL	2477 7080
LOS CHILES	2471 1314

**REGION PACIFICO CENTRAL**

<b>Área Rectora de Salud</b>	
PARRITA	2779 9181
AGUIRRE	2777 0081
PENINSULA	2650 0101
ESPARZA	2635 5096
BARRANCA	2663 7909
MONTES DE ORO	2639 9003
PUNTARENAS	2661 4689
OROTINA-SAN MATEO	2428 7980
GARABITO	2643 2730
CHACARITA	2661 4689